Vol 3 No. 701
(1) Tuesday November 9, 1909
Entered at Vancouver,B.C, P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十二年十一月九日（火曜日）
第七百一號
創刊九月廿七日（加奈陀郵政院認可）

大陸日報

歐洲電報（八日發）

◎英國新艦威力（倫敦） 最新英國ドレッドノート巡洋艦ライオン號並びに姉妹艦は近頃請負契約を締結したるが當局の談ふ由れば噸數二万六千三百五十、速力二十八ノットは最も傑出したる點と稱すべく兩艦とも五百呎の長さにして十二吋砲八門を搭載すべしと最新建造の戰鬪艦ヲリオン號は二万二千五百噸なりとす

◎露國藏相交渉期（巴里） 北京よりの特報に曰く官邊の否認あるに拘らず要するに露國藏相コヽツツフ氏は日本の代表者倉知政務局長と近日中に交渉を開始すべし局長は既ふ大連ふ到着したりと云ふなど

◎ル氏健康良好（ニユーヨーク） セオドア、ルーズヴエルト夫人は本日ナイロビ府にて良人の許より電報に接したるが電文に曰く健康頗る良康にして近頃重病ふありなど流布されし風說は何等根據なきものなりと

合衆國電報（八日發）

◎ユタ地震（ソートレーキ） 今日午前十二時八分當地に微震ありしが何等損害とてはあらざりき

◎土耳其海軍計畫（華盛頓） 土耳其政府は來るべき議會に海軍計畫の議案を提出すべし該案は今後七年間ふ一億弗の經費を計上するものふしてドレッドノート型戰艦七隻を建造すべく猶水雷驅逐艇若干と病院船一隻も計畫中に含まれ居れり而して次年度に當りては二艦の建造に二千一百万弗の豫算支出を提議さるべし

加奈陀電報（八日發）

◎議會開會期（オツタワ） 加奈陀議會は來週木曜日に開會されて會期は多分六ケ月間ふ亘るべし政府案の主なるものは加奈陀海軍設備に關する議案[illegible]し猶關稅問題に就ても討議[illegible]く銀行法、保險法亦た議場を賑すべし

◎港灣補助請求（トロント） 當港灣事務會議は今朝海事省ふ對して港灣補助に關する請求に及びたり事務官等は當港を貿易上又同灣上世界第一流のものと爲さんと熱望し居れるなり

雜報

◎駐米大使任命 豫ての噂通り吾が帝國の駐米大使は愈々內田康哉男に確定 陛下より正式の任命あり旨去る土曜日華盛頓國務省へ宛て東京なるヲブライエン大使より電報ありたりといふ

◎駐外商務官 海外貿易の發展を促し內地商工業の發達を計るが爲め從來外務省に於ては各領事館をして駐在國との貿易關係或は管に工業の事情を調査せしめつゝ又た海外貿易の發達並ふ商工業の事情を調査せしめつゝあるも海外貿易の發達に商工業の進步は各專門の智識を有する者の調査を待つに非ざれば到底其目的を達する能はざるを以て今回外務省に於て商務官を海外ふ派遣し恰かも大藏省の財務官の如く常に貿易關係並に商工業の情況を精査し內地生產業の改良發達に資すべく其人員は差當り四名とし歐羅巴に二名米國ふ一名淸國ふ一名を派遣駐在せしむべし其人選の如き何れも專門の智識を要するを以て特別任用令に準じ其地位は勅任待遇として充分活動せしむべく其經費は既ふ明年度豫算に計上したる故唯だ議會の協贊を經たる上直ちふ實行する筈なりと

◎英國皇帝御誕辰 本日は吾が同盟國帝主の誕辰に相當するを以て在住本國人は各戶ユニオン、ジャック鮮かふ祝意を表したるが當市にあるデヴヲン、エンド、コーンウオール倶樂部は昨日皇帝の書記官ナレー卿ふ宛て祝電を發し今夕はユーナイテッド、サーヴイス倶樂部及びウエスターン倶樂部ふて夜會を開くべしと

◎日本人會の共濟事業 加奈陀日本人會の評議員會に於て指命されたる共濟部設立調查委員は既に各種の共濟事業の調査を了り目下其規約起草中にて近々臨時評議員會を開催し評議員會の討議を經て之を社會に發表すべしと

◎哀れなる親子 ▲亭主は發狂愛兒は大病 世にも哀れなる話こそあれ目下ステヴストンのフイニックス、キヤナリーの梶原良吉方に在住せる廣島市三河町二十八番地前野增太郎は今年のコーホー、タイムにはカノーパッスに至り同地にて漁業に從事したる者なるが豫て正直を以て評判されたるふも拘らず如何なる天魔に魅せられけん同地にて博奕をなし自分の儲けた金はまだしもパートナーの金までも遂に使ひ込みたる結果申譯なしと思ひつめたる故ならんか二週間前より精神に異狀を呈し前記梶原氏方にて專ら療養中なるが折も折とて唯だ一人の愛兒勇（三才）が去る七日朝より急性腦膜炎に罹り目下漁者團体附屬病院に入院加療中なるも容態危篤にして殆ど全癒の見込なしとの事に同人の妻女は甲斐々々敷く晝夜附添ふて介抱中なりと亭主は發狂し愛兒は大病に罹るあゝ妻女の胸の裡思ひやるだに淚の種ぞかし悲嘆のさまは傍の見る目も哀れなり梶原良吉氏は何くれとなく親切ふ世話し居れりといふ

◎小川氏歸朝の魂膽 日進合資會社の支配人小川定吉氏が過般歸朝せるは讀者のよく知る處なるがさて歸朝の理由はと探聞する處によれば日進合資會社にては小川氏歸朝前に正宗の登錄をビー、シー州政廳になし置き歸朝して正宗の各[illegible]所を遊說し廻り當晚香坡に於ては日進合資會社以外に正宗の販賣をなさしめざる樣に運動しつゝありと尚林半右衛門氏の歸朝は醬油龜甲萬を正宗と同樣に州政廳に登錄し置き歸朝して小川氏同樣の運動を爲す魂膽なりといふが斯の如きは實際上ふ於て到底實行し得らるべきものふ非ずうまく行けばよいがと某二三は頭痛最中なりといふ因みに小川定吉氏は十一月二十四日橫濱發の加賀丸にて歸來するやも知れずといふ

◎愛兒遂に死す 別項記載の捨伏頓フイニックス、キヤナリー梶原良吉方に在住せる前野增太郎がかつい發狂し又其愛兒勇が急性腦膜炎に罹り居る哀れなる物語に就て本朝ステヴストンの立石通信員よりの特報によれば病兒勇は昨日母に抱かれてシテー病院ふ入院し種々療養に手をつくせるも天命なりけん遂に本朝六時シテー病院の病牀に於て不歸の客となれりと葬儀は明朝九時佐々木開教師執式の下に佛敎々會に於て行はるべし

◎電話蓄音株の價上 電話蓄音株式會社の株主募集の爲に來晚したる川崎歌吉氏は猶一週間許りは滯在の豫定にして昨日までに既に百八十株程の應募ありし由なるが同行のエチ、ピー、ヲラレー氏は此程社用を帶びて沙都に歸り更ふ今日邊り來晚の筈因みに先ふ川崎氏の談にては同社株券は一株十弗なれども今月十五日よりは十五弗に變更さるべき趣なりしが本社より來電ありて愈々明後十一日より變更さるゝこととなれりと

◎電鐵新線の運轉 ビー、シー電鐵が昨日發表したるところに由ればフレザー河ノース、アームに沿ふて最近シー、ピー、アールが敷設したる線路は愈々電鐵會社によりて正式に受認されし由にして新延長線の運轉は本月十五日の月曜日より開始され晚香坡、新西院間の線上一時間每の發着を爲すべしとのことなり

◎梶木そばやの大迷惑 昨夕電話番號三八二七を呼出して內田旅館十七號に居る小林と云ふものなりと名乘をあげし男あり三八二七は梶木店なるが天麩羅そば十ぱいとの注文ふ急いで旅館に出前をしたるに一向注文などしたる覺へなく第一小林さんは英語も不得手で電話を呼出すことも六ケ敷い程の譯なれば誰かの惡戲に相違なしと判り澁々引退りたるが實は此前にも內田旅館の小林なりとて山科へ電話をかけて此手で一ぱい食はせたるものあり夜長のストーヴに無駄話をして何の益にもならぬ此種の惡戲をたくらむ馬鹿者猶今後無しとも限られず同業者は注意が肝腎

移轉廣告
弊店儀是迄アレキサンダー街五色湯の前ふて皆樣方の御贔負に依り料理店相營み居り候處今回都合上アレキサンダー街三〇〇元宮崎旅館の跡ふ移轉いたし是迄通り御料理御客樣方の御需めふ應じ可申候間何卒御引立の上御光來の程願上候
一富士

會員に限り領事館諸願屆の手續其他雜務の依賴總て無手數料にて取扱ふ
執務時間午後一時より三時迄
加奈陀日本人會
パウエル街一〇三

私儀病氣療養の爲め家族引連れ歸國致候に就ては多分の御餞別を賜り候上出發の際は御多忙中ふも拘らず態々御見送り被下候段千万難有乍略儀紙上ふて厚く御禮申上候
十一月八日
土山寅吉
辱知諸君

◎若林氏妻女の死去 バーネットソーミルのボスなる滋賀縣犬上郡若林初次郎氏の妻女初子は豫て病氣にてセント、ポール病院に入院し始めは腸に故障ありしが中程に至り肋膜に變じ治療ふ手を盡せるも藥石効なく入院四十一日目にて昨八日午後五時三十五分死去せり葬儀は十日午後二時佛敎々會出棺マウントプレザント墓地に埋葬すべしといふ因みに今夜九時より佛敎會にて親族友人相集まり通夜をなすべしと

◎市對手の裁判勝利 市內ウッドワード百貨店にては昨年十一月一日に大雨の結果[illegible]しセラーに出水して多大の損害を蒙りしより直ちに市を對手どりて裁判を提起したるところ今回愈々判事モリソンの判決によりて八千四百八十五弗六十五仙の賠償を得ることに決定したりとなり

船大工四名入用
食料付月給五十弗內外
右御希望の方は至急左記の處へ御申込被下度候
ステブストン
田中
中出
造船所
（郵函九六 電話七）

土地賣物
●**南晚香坡**
電車道クオータエーカ內外のブロック
六百九十弗より一千弗まで
四百弗より八百弗まで
現金四分の一殘金十八ケ月と二十四ケ月拂の二種あり
●**農業地**
ハウサンド一エーカ
五十弗より百五十弗まで
以上の外賣物澤山有之候間此機を逸せず御購入あれ
ウエストミンスター街二二八
土木請負會社
電話三〇二四（郵函五五〇）

ドッグサモン買入
ニューウエストミンスター市
電話三三七
信夫千代治

荊妻 **初儀**豫而病氣の處養生不相叶昨八日午後五時三十五分死去致候ふ付ては明十日午後正二時佛敎々會出棺マウントプレザント墓地に葬送致候間此段生前辱知の諸君に謹告仕候
明治四十二年十一月九日
若林初次郎

親戚總代
大橋源三郎
江畑助八

總代
若林助五郎
大橋彌惣次
內田千代七
若林忠五郎
竹中傳十郎

友人
河合多吉
堀善彌
江畑石松

◎內池氏のお目出度 加奈陀[illegible]日新聞記者內池流柳氏妻女は一昨朝女子を分娩し母子共に健全なりとは目出度し

◎木原辰次氏の不幸 熊本縣人木原辰次氏の長男秀雄は生れて以來生ひ立ち惡く僅か二ケ月ふて去る六日午後四時死亡したる爲め昨日午後二時佛敎々會にて葬儀を營めりといふ

◎ルビノウイッツ閉店 ステヴストンにて古くより知られし雜貨店ルビノウイッツ、支店は今回愈々閉店に決して近く大安賣を始むと

◎國民學校の會計報告 共立國民學校十月分の會計報告によれば收入六百九十二弗七十五仙支出二百十二弗十仙差引殘額四百八十弗六十五仙なりと

◎個人往來 矢田領事は午後一時の汽船にて晚香坡島視察の爲め出發▲內山健次氏は今夕歸晚の筈▲岡本忠雄氏は月曜日ナヽイモに出張せるが多分明日歸晚の筈

天氣豫報（明日午後五時迄）

◎本日の寒暖計 五十一度

▲代議士石橋爲之助氏は實業團に加はつて目下米國を旅行中であるが氏は日本出發前に男兒を擧げた▲氏は團長澁澤榮一男の榮の字をとつて榮と命名した▲ところが又た巖谷小波氏は恰度紐育滯在中に夫人が東京で男兒分娩の旨電報が來たそうで名は石橋流に今度は榮二と附け直樣返電を發した▲幸不幸の運命は容赦なく團員を襲ふ大坂の岩本氏の嚴父は先月死去された▲之も電報があつたので岩本氏は團員一行と分れ直ちに渡歐西利亞鐵道ふよつて歸朝の途に就た▲加奈陀西部の人氣が什うやら米國化するのを忌々しく思てる本國人は隨分あるやうだ▲デイリー、メールのノースクリッフ卿などは先づ其急先鋒だが西部へ健實な英國氣質を植つけるのは生やさしいことではない▲本國の識者は確ふ加奈陀の將來に就ては之を重要視して居る

大陸片々

▼英國▼新艦二万六千三百五十噸のもの建造計畫され土耳其は亦大々的の海防案を立つ軍艦の鉢合

▼加奈▼陀議會近日中ふ開會を見るべきが會期中の主要討議は是亦た國防案にあり論戰必ずや激烈

▼藤公▼兇變の爲に暫く頓座の姿なりし露國藏相との交渉愈々近日開始されんと巴里電報傳へ來る

▼新墨▼西哥の新聞記者新ふ州知事の後任に擬せられて併も之を固辭し斷然操觚に任ずと一見識也

▼海外▼貿易の發展を促す爲ふ故國外務省新に勅任待遇を以て商務官四名遣外の擧あり一新生面也

▼大藏▼の財務官の如く貿易關係並ふ商工業の情況を精査して內地生產業の改良に資するなり好擧

▼東京▼郵便局と東京取引所と神田郵便局間に空氣傳送管の建設工事完成開始に至る斯界の進步也

▼地方▼學生に元老連の素行を質問され石黑男爵文相は元老に訓令する權能なしとは苦しい言譯哉

▼運動▼シヤツの健氣なる御勇姿にて皇孫殿下學習院の運動會に御競技ありしと拜承す畏き極なり

▼西澤▼嶋で五十万圓の談判淸國當局に切詰められて十五万圓で手を引くとは霞關も不續緻な話哉

▼中橋▼大商社長先發歸朝して團員一行の赤毛布をチラ〳〵素破拔く團員中顰蹙するもの不知多少

▼角田▼眞平智囊を傾倒して非改革派に渡りを附け不取敢伏す尾花仰ぐ尾花野分哉は飽迄竹冷式

▼先月▼十八日東京谷中の全生庵に來島恒喜二十週年忌興行され隈伯の傳言もあり伯の感想抑如何

▼外交▼官試驗に及第者の第一席は家達公の長男德川家正氏にて岡部長景亦た好成績は頗る振へり

▼新華▼族子弟よりも舊華族子弟ふ學識優等者多きは着目すべき現象也而して兩者共に帝大の出身

▼天長▼の佳節に次で玆に又同盟國主上の誕辰ふ際す領屬の一角遙に杯を捧げて長久の祝福を禱る

▼加奈▼陀議會開期目睫の間ふ在り海防案が本國の論壇を賑はす昨今政界頓に一新生面を畫せん也

加奈陀日本人會の過去七ヶ月（二）

大陸日報

加奈陀日本人會の創立當時は、殆ど論難攻擊の中心點となれるの觀ありしと雖も、却つて答へず、不動的態度を以て着々活動發展の道途に向て進捗しつゝありしは論難者流も窃に其沈默に服るゝが如かりし也。過去七ヶ月間に於ける加奈陀日本人會の歷史を顧せば當時猶も無礙的活動を持續したる時なり。世の所謂不言實行は將に當時を說明すべき、好箇の言辭たりしや明か也。吾曹は自書自讚の嫌を繰返すものに非ずと雖も、唯だ最も簡明に其重なる事實を列擧して聊か知らざるものに之を知らしめ置かんとす、又可ならむか

●●●●●第一回講演會(五月二十一日)

日本帝國練習艦隊來航を機として一般在留同胞に海軍思想を注入し置くの必要あるを認め、五月二十一日少尉候補生教養官原田少佐に請ふて、先づ日本人會主催の第一回講演會をツレンヅ、ホールに開催す。滿場立錐の地だもなき盛況を呈し少佐は約二時間に亘つて帝國海軍に關する講演を爲せり。

●●●●●慈善音樂會(五月二十一日)

當市の病院救護婦人會の協贊を經てイングリッシュ、ベイのイムペリアルリングに於て海軍軍樂隊を聘して慈善音樂會を開催す、同日一方に於て原田少佐の講演會を開き、他方には此音樂會を開く、其純利潤の全額を舉げてシチー、ホスピタルに寄附し、聊か同胞の面目の一端を發揮したりき。

●●●●●日本人排斥眞相調査

バーネット、ソーミル及二三の製材會社就働の日本人勞働者排斥の陰謀起れりてふ飛報に接し、速に評議員會を開催し、各方面に向て調査委員を派し所謂「ブラックメール」によりて資本主を威嚇せんとせる眞相調査に着手し、若し排斥熱案外に高かりせば相當の手段を講ぜんとしたるに、調査の結果幸に左程の問題に非ざるを發見したり。

●●●●●●中村總領事の歡迎

オッタワ駐在中村總領事の赴任の途次當地を通過せる時、花環を贈つて聊か歡迎の意を表す。

●●●●●●兒童教育問題調査(六月)

桑港の在米日本人會及故國三四團體の照會により共立國民學校の創立以來の歷史及維持方法並に教育方法、兒童の成績等國民學校長田中實雄氏の意見を參考として充分調査の上各回答をなせり。

●●●●●第二回講演會(十月十九日)

岡山縣選出代議士にして現私立金川中學校長なる前華州日本人會長服部綾雄氏の來加せるに就き第二回講演會をツレンヂ、ホールに開催し、服部氏の一場の講演を請へり、滿堂聽衆溢るゝの盛況にて日本外交の眞相及び最近の極東問題と日本移民政策を論評し幾多の教訓を與へたりき。

●●●●●伊藤博文公へ弔電(同二十九日)

伊藤博文公の滿洲ハルビン停車場に韓人の兇手に斃れたるの確報に接するや早速弔電を發つて在外同胞が哀悼の意を表せり。

最も重なる事實は以上の如く尚く外に醜業婦送還問題に就て或は醜業婦密入國罪件等に關して相當の運動を爲したりしと雖も、未だ詳細に發表するの時機に非ざるべし、活動の不敏を咎むる勿れ、先づ在地同胞の福利增進を根據として爲されたる事業が勘からざりしを諒とせざる可らず。

日本近信

●●●●●年度割廢止す(六日)政府は明年度の豫算を編成するに當り將來繼續すべき新事業に對して從來の如く年度割を附せず又從來の計畫を明にせず單に一年度限りの事業として豫算に計上し爾後每年度の豫算は財政の事情に應じて相當の數額を計上することに決したるが今政府が斯る方針を取るに至りたる事情を聞くに從來豫算に年度割を附し一時に議會の協贊を求めたるも實際は到底該年度割の如く事業を進むる能はず常に之を變更せざるべからざるを以て其效果甚だ薄きのみならず之がために却つて每年度豫算編成に際して少からざる不便を感ずるより遂に年度割を廢止することに決したる次第なりし尚他の理由としては明年度歲入の自然增加は二千餘万圓に過ぎず之を以て稅制整理に伴ふ歲入減額を補塡し且官吏增俸其他經常費增加の財源に充つる時は到底臨時費などに充用するの餘裕なきに至り已むを得ず新事業に屬する臨時費は臨時收入たる剩餘金を以て之を支辨せざるべからず然るに剩餘金はタトヒ實際に於ては每年度に生ずべきものとするも豫め將來の剩餘の見込む能はずして畢竟一時限の收入に屬するものなるが故に夫の臨時軍事費剩餘金の如くに巨額ならざる限り之を將來に繼續すべき事業費に充當するを得ず茲に於て政府は關門海峽整理費の如き實際に於ては今後數箇年度に亘るべき事業なるに拘はらず之が年度割を廢し豫算面には一年度限りの事業とし其年度の剩餘金を以て之を支辨することに決したりといふ

●●●●●●陸軍省豫算(同廿四日)少なくとも四百万圓の減額

經常部歲出額に於ては本年の七千二百二十九万圓に比し增加すべきは俸給及び諸給に於て將校の俸給を約二割增とし又た明年度豫算中の出色とも見るべき下士卒增給案を決定し即ち之を五割(或は二增ともいふ)增させる約五百万圓を增加し憲兵費に於ても多少の增加を來せるも是等は行政整理の結果經常費の大部分を占むる糧秣費に於て少なからざる減額)金額未詳を來せるため差引二百万圓內外の增額となるべく而して臨時部歲出額に於ては前年度の一千五百四十四万圓に對し明年度は新設師團の完成に伴ひ營繕及び初度調辨費中建築費の七百万圓が百万圓に減じ又た兵器其他の諸費二百十万圓が九十七万圓に又た戰後整理費の八十九万圓が四十万圓に半額するため其總額に於て六百万圓內外の減少を見るべきを以て差引本年度豫算に比し少なくも四百万圓の減額を見る事となれりといふ

●●●●官鐵續て減收(十四日)官鐵全線に於ける九月廿一日より三十日に至る營業收入は客車收入百十九万五千百三十九圓貨車收入百四万四千九百四十三圓合計二百三十四万〇〇八十二圓にして前年同期に比すれば營業哩程六十二哩を增加し客車收入に於て僅に九千八百十圓を增し貨車收入に於て二万三千三百十四町の減收を示せり

●●●●議會召集期(十五日)政府は愈々十二月廿五日を以て議會を召集することに決定し十一月十五日召集令を發する由

耳と目

△官立學校の敎師も增俸に預かるだらうか如何かは敎師自身も心配し政府でも色々議論があつたが小松原が本氣になつて運動した結果增俸と決定したとよので敎師連中先日來會に陽氣付いた矢先き文部省から內職禁止訓令が出さうなので一同青くなつて居る夫れも其筈官立學校の敎師連は大概本俸の倍以上は內職で儲けて居るからナ△阿部知事の知人某は女優志願の娘を連れて岩手縣から遙々上京したが藝運拙くて試驗に落第したので阿部に泣いた△阿部は早速同校理事に面談すると理事は頭を搔いて知事樣の御推擧とあらば特別に無試驗で採用致しますから一度娘を御覽なつて正式の御推擧を願ひたいとやつた△阿部は內心ホクホクだが表面では此年になつて美しい娘を引見するのも何だか變なものだと柄にもなく含羞んで居た

パウエル街三百二十七番地
◎ときは床
◎ときは湯

▼關根旅館
パウエル街三三五
館主　關根勇五郎
(電話一四三六　郵函六一〇)

コクイトラム號　水曜後六時
○ハウサウンド行
○日本行着船豫定
○ステブストン行電車半時間每に發車
晚市ウエストミンスタ電鐵時間表
晚市より前五〇六五〇七二〇
○潮時(ステブストン沖燈臺)
○潮時　晚

和洋雜貨食料品、
エキスプレス
晚香坡市パウエル街四四
郵函五四　電話三五五
堀善商店

石碑、圍ひ石等の据附
至極廉價
に貴需に應じ候用材は當州產又は
輸入石何れにても御好みに任せ候
晚市ウエストミンスター街と
第十六街の角　パターソン、エンド
チャンドラー
Patterson & Chandler
(電話四六六三)

內外雜貨書籍類一切
並に製菓卸販賣
パウエル街三一七
郵函七七五　でんわ六〇
鈴木商店

海陸物產委托問屋
花莚食料品直輸商
神戶海岸六丁目
泉德商店
(電話 Izutoku Kobe)
米、麥、雜穀、肥料輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

再び開業
休業中の所今般一層の勉强をなし
倍舊の御引立を乞ふ
關根旅館下層
パウエル街三五五
九州洋食店

移轉廣告
今般都合に依りパウエル街の新築三層樓なる二百廿二、廿四、廿六のホール、ビルデングより移轉し一層の勉强を以て營業可致候間倍舊の御愛顧を願上候
十一月一日
筑豐館
館主　宮崎彥市
尚ほ婦人洋服裁縫所も同所に移轉致すべく候
裁縫師　宮崎てる

御旅館大北館
停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御送迎仕り何卒御投宿の程希上候
シアトル市南第五街二〇六
砂田和三郎
(電話インデ三二八)

早川洋服修繕所
叮嚀　確實　迅速
美術　ブランチャード街
主任　熊谷泰治
同　フラー街八〇〇
早川二朗
洋服裁縫並びに修繕一切仕候

奥樣とれ鍋どんの問答
奥「こ鍋や近頃大層コックが上手に成つたね
下女「鍋「オホ………奥樣左樣では御座いません近頃正上印の醬油を用ゐますので其れで總てのものが味よく出來ますの正上印醬油は大層善いですね

福引券付(正上印)醬油賣出し廣告
醸造元　下總佐原町　加瀨庄治郎
一樽に付　金貳弗六拾五仙
景品
第一等　拾四金婦人用金時計　一個
第二等　拾四金婦人用指輪　一個
第三等　拾四金製ブローチ　一個
第四等乃至拾等　洋傘　一本宛
代理店　ウエストミンスター街　大河原商店
(電話三六八一)(郵函一三八五)
遠隔の地よりの御注文は着金次第に御送り可申候但し運賃は御自辨の事

日加合同貯蓄株式會社
The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.
銀行事務
日本送金　當座預金　日貨兩替
定期預金　荷爲替　附　貯金　チェック引換
執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄
商事受托
鹽鮭　鹽鯟　依托販賣
米穀　麥粉　木材買附
加奈太バンクーバ市パウエル街
取締役　田村新吉
338 Powell Street, Vancouver, B. C.
P. O. Box 150
Phone 123

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 736

シーピーアール鐵道人夫募集
日壹弗五十仙より壹弗六十仙
外にオーバタイム澤山あり
並にインジン磨き募集
御望の御方は續々御申込ありたし

申込所　日加用達株式會社
晚香坡市パウエル街三六〇
電話八三九　郵函七三六
同　支部
晚香坡市ペンダー街九四四
(電話三九七)

シアトル欄

支社（南第七街五一五番ホテル、ハドソン電話エル三五四四）主任 山田鈍牛

論議（十四日より）

●故伊藤公追悼會に就いて

伊藤公の薨去に就いては國民一般の哀悼する處なるが言ふ迄もなき事ながら當市在留山口縣人及び有志者は公の追悼會を營まんとの相談あり之れに就き北米時事としては日本人會に依頼するやうふせんとて奔走中なりと因みに記す去る三十四年十月頃公が歐米漫遊の途次來市されし際在留者は一千弗を醵集して歡迎會を日本人會な協に催ほせし事ありて公と同會とは既に以前に於て關係ありしものなれば今回同公が逝ける偉人の爲めに追悼會を開催するは蓋し至當の事なりと信ず何れ之れは近々の内舉行さるゝに至るべき模様なり

●東洋航路乘貨の同盟値上

晩香坡及晩港より東洋へ往復する各會社の下等船客乘貨は先づ四十五弗位ひでありしが今般大阪商船會社がタコマへ新航路を開き其乘貨を三十八弗とし競爭を試みしより日本郵船會社にては大ひに打撃を蒙むりしを以て茲に大抵觸を中込むと同時に各汽船會社に向つて交渉する所ありし結果と見へ愈々同盟して賃銀を確定する事とせし由なるが之れによつて見れば日本郵船と大阪商船とタコマのタワーハウス會社と及びモンテーグル號とは四十三弗五十仙とし、ネツタ號とエムプレス號とは五十一弗となすべしといふ

●三井樹實の放免

去る一日ベリングハム市に於て女房を絞殺したりとの嫌疑を以て一時引致されし同人は警察に於ても全く女房やタが自から縊死したる事判明せしかば同人は直ちに放免されたりと

●新月興行外題の變更

來る二十日頃興行する筈なる芝居の外題は既記の如くなるが其内の一番目「[illegible]」を止め其代りに幡隨院長兵衛白井權八鈴ヶ森の場を[illegible]ばす由なり

●萬もろく集

▲商人が自家の廣告に注意するのは當り前であるが當市に在る同胞經營の桂庵が電話帳の眞先きに自己の屋號を掲げないと腐心して居るのは以前からの事である

▲故に或る者はジャパニース、エー、ビー桂庵とすれば第一に載ると稱へるスルト夫のデー、オー博士武田硯海子はジャパン桂庵と命名してあるので之れは無論桂庵中で第一番に載らなければならぬ所ろを電話會社ではドウ間違つたか中頭の部分へ挿入したのだ

▲之れを見た硯海子は表面大いに怒つて或る辯護士に依頼して損害賠償と出掛けたが多分取れはしなかつたらうか今度の電話帳には其効力が現れて先發第一に掲げられて居る之れは日本人桂庵は必ず其頭にジャパニース何々桂庵とするからであるのだ

▲之れに似て居てモット甚だしい一例がある夫れは電話帳はエー、ビー、シー別になつて居るのにノーザン鐵道會社即ちエスの部にグレート、ノーザン會社が挿まれて居るのでグレートは電話會社へ大抗議を申込んだ爲め憐れや校正係りのガール二名は職務不注意とあつて終に免職となつたとの事であるドウカ何方の校正係りの先生も充分やつて貰はなければドンダ間違を生ずる事昨今大分彼處此處に此風を見受くるテナ

廣告

エキスプレス
晝夜に不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街
二二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八二一
運送部

●理髪業
九月廿一日より開業
清潔にして叮嚀　御試しあれ
パウエル街四二三
滋賀縣人　**宮川留次郎**

移轉廣告
今回都合上パウエル街三四五土田商店二階に移轉仕り清潔親切を旨とし從前の通り旅館業相營み候間續々御投宿の程奉希上候
パウエル街三四五
前岡旅館

新荷到着
◎鹽鯖
◎鹽鯨
内外食料品一切
青物果物卸小賣
其他當國産の青物、果物大安賣致すべく候間陸續御買上被下度伏して奉希上候
電話三三九三　パウエル街二一四
岩本商店

醫術開業
内科、外科、眼科
豫備陸軍々醫
宮崎旅館第一號室
パウエル街
野尻睦男

英領加奈陀ヴヰクトリア市ドグラス街一二一七（電話三三五）
日本美術雜貨　**永野萬藏**
ガバーメント街一四三八　電話一六二八
日本美術雜貨　**永野商店**
ストア街一六二九
食料品販賣　**永野商店**
（電話一〇四　郵函五九二）

開業廣告
▲理髪床
▲玉突場
馬場元助

會告
來る七日（日曜）午後二時より當會事務所に於て第四回定期總會を開催す會員諸君は奮つて御來會あれ
但し會費二十五仙
十一月四日　**信州殖民會**
會員諸君

はり、按腹、按摩
灸治
今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晩香坡市パウエル街三三六
林旅館内六號室
鎌倉與作

御めし　生そば　しるこ　すし品々　御祝餅ちんづき　ようかん製造卸小賣
肴品々　うどん　ぞうに　大福餅
電話三八二七
パウエル街三五九戎屋旅館向側
（や）梶木店

●太陽。文藝倶樂部
實業之日本。大平洋
婦人世界。英語世界
中學世界。女學世界
大阪滑稽新聞
◎**賣藥一切**
（賣藥に限り郵税不用）
パウエル街三五七
内田書籍店
（でんわ一五八二）
S. UCHIDA
357 Powell St., City.

電話二四二六
醫士　木下德太郎
パウエル街三五八
戎屋旅館第二號室
（郵函……四五〇）

葬儀一切取扱
ウエストミンスター町六二
アームストロング
エドワード
葬儀社
Armstrong & Edwards.
620 Westminster Ave.
Phon 1390 Vancouver B C

呉服及家具
（直段精々）具類一切
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三五四一
ゴールドン
ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

●服地新柄澤山着荷●
晩香坡市ウエストミンスター街二二五
田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地
だるま床
高等西洋風呂

ビーヤ卸賣
プレミヤ
キャルガリー
オリンピヤ
エ、イ、サックリング商會
ジャクソン街端
（電話一八七二）
日本人部主任　**榎本恒治**
パウエル街四三三、二階
（電話エル四八五四）

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドラスデール跡
ダアビツド
スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St. W. City

旅館　センチユリー
室内清潔
取扱叮嚀
尚は部屋貸、食事付御宿泊何れも御需に應ず可候
グランブルツク停車場前
植松龜吉
（郵函一〇四　電話一一一九）

●金員貸與
●歸化證下附請願手續
●法律事務
●對白人交渉事件
例へば鐵道若くはソーミル就働中負傷したる場合其の原因に依り二千五百弗までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交渉の依頼み應ず
●新たにヘレングライセンス御入用の方は御來談あれ下附請願代辯の依頼に應ず
でんわ三八八六
永尾事務所
パウエル街一二三

W. OYA 457 Powell St.,
P.O. Box 82 Vancouver B. C.
◎和洋**食料品一切**其の他雜貨類
晩香坡市パウエル街四五七
電話二四二五
大屋商店

●冬服及靴類
着荷
冬物一切
◎**特別大勉强**
パウエル街二一八
日英商會
石崎常吉
宇井兵造
（電話一六〇〇）

理髪店
取扱叮嚀
貸しルーム
室内清潔
玉突場　あります
晩香坡パウエル
街三百〇九
電話エル四八四一
中川床

●諸工事請負
パウエル街二三九
東洋受負會社
郵函二三四
（電話二五五八）

廣嶋屋旅館
鐵道、材木、ソーミル其他勞働周旋
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
麴販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電わ一六一七番（郵便函五八〇番）

M. Furuya Co.
Phone 1811　P. O. Box 934
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C

雜貨食料品
直輸出入卸小賣
古屋商店
バンクーバー支店
器械搗純良精米
（西ヘステング街四六　郵函九三四…電話一八一一）

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
ヴヰクトリア市フイスカード街五一六、五一八
大澤旅館　館主　**大澤林之助**
「電話　九六四」

葬式一切取扱
北晩香坡市ロンスデール街
グランビル街一〇三四
電話三四八六
ハロン葬儀社
Harron & Bros.
Phone 3486　1034 Granvil St.
Cor 8Th & Lonsdal Ave,
North Vancouver,　B C

公認
加奈陀日本人會
晩香坡市パウエル街一〇三
電話三八八六、郵函五五〇

肉類販賣

パウエル街二二六の肉類販賣店は今回持主がかはりました。新鮮しい獸肉、鳥肉なんでも取揃へてあります
ごうか御買求めの上御試しくださいパウエル街二二六
ムーデー店

鮭網、ヘリン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八「電話二四二二」
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

ニユーウエストミンスターより六哩の處にて**六エーカの土地**
農業希望の方に貸したし委細土木受負會社へ御來談あれ

南京**御料理**並にそば
そば十仙
わんたん十仙
御料理は御好み應じ何でも出來升
ビクトリア市フイスガード街五六二
宴珍樓

御殿 二代鏡

桃川燕林講演

「第二席」

おらめは少し飛び除いて　梅「誰か來てお呉れ雛石が妹に寐て居るから逃てつてお呉れと呼んで見たが生憎若い衆も居ず女中も使ひにでも往たと見え誰も返事を致しません其の中に寐て居ながら雛石衛門娘の顔をつく〴〵見て　雛「いやア横から見ても縦から見ても美くしい女子はや　梅「また然んな事を云つて那方へお出で　雛「中々動く事ぢやアない私の身体を動かせるものといつたら森の内に二人か三人おやそ一三年も縫つたら大關になる雛石衛門中々動く事ぢやアない此た梅さん何を縫つて居なさる　梅「今人形の着物を縫つて居るのだからお前が騒ぐと縫ひ損ならゆる那方へ往つてお呉れ　雛「フツフヽヽヽ人形の着物か人形といふたら兹に寐て居る此人形是ア俺の芝居で人氣のある嵐雛助の似顔おやきうだ娘子と思ふて居る小ホ離助の人形を買ふて來て着物まで着せるやうおやア生きて居る人形と早く寢たいといふお梅さんの了簡おやな　梅「何を飾らない事を云つて居るのだエ役者の人形を掛て居ても此節の世間にやアならないよ一体是は中上て斷りますか今では飾り役者人形といふのはございませんが今より七八十年前は能く大阪では花形の役者があると其の似顔に拵らへた人形を芝居の近所で賣りましたもので今日申す役者繪簪や手拭ひを芝居の近所で賣て居るのと同じものでございます何れも女子供は贔負役者の簪や手拭を大事にするものゆゑ獨似顔の人形は賣れさうな事でございます秋津家の娘のお梅は大嵐雛助を贔負と見えて大事にして居る人形に着物を縫て着せやうといふ娘心雛石衛門は黑酒山巓に寢轉んで居ながら煙草をスパ〳〵喫ひ　雛「お梅さん人形に着物を着せるより晴な物でも買ふて食べた方が餘つぽど宜エ私が始終は和女の御亭主になる身体同じ事なら今から其のつもりで居て下されアハヽヽヽヽ　梅「又然んな事をいつてお前の女房になる位ゐなら死んで終つた方が餘つぽど宜いと云ひながら縫ひ掛けた人形の着物を投げ出して側はきに擲かして置た雛助の人形を大事さうに抱き上げ嬉し氣に人形の顔へ頰を附て居る樣子に固より人でなしの雛石衛門起上つたか力任せに人形の頭をポツリと毀つたか力のある雛石衛門ゆゑ人形の首が飛で終いました娘は火の附くやうな聲をして　梅「誰か來てお呉れ雛石衛門が首を取たよと呼はる聲に歸つて來た女中や若い衆が驚いて奥へ來る所を一杯機嫌で秋津家へ這入らうとするとゴタ〳〵して居る樣子何事かと其儘奥へ通つて見ると娘は泣て居るし雛石は膨れて居る樣子

廣告

●日本郵船會社
●横濱、神戶行切符販賣
（ヴヰクトリヤ行切符付）
●安藝丸　十一月廿三日出帆
晩香坡宿屋合組

移轉廣告
今般都合により十一月一日よりパウエル街三八二田村銀行の隣へ移轉致し一層の勉强を以て雜貨商相營み候間何卒倍舊御引立の程奉願上候
パウエル街三八二
ますや商店

寫眞撮影の依頼に應ず
晩香坡市ヤーフワ街八二八
利根川
室內寫し毎月二回出張
出張所　サツパートン日本教會裏手小杉方

尋ね人
（現籍）熊本縣八代郡吉野村
岩本德平
右の者に所用有之候に付同人の現住所御存じの方は何卒郵便先拂ひにて左記迄御知らせ被下度候
P. O. Box 3 Orillia Wash.
米澤源太郎

葬式一切取扱
ペンダー街三〇五
グリーンエンドシムプソン
葬儀社
GREENE & SIMPSON
Phone 340
305 Pender St. City.

○又々移轉○
諸件代書
墳墓建設請負
ウエストミンスター街一一九
淺野五明事務所
電話三九八二　郵函一一〇

新築三階家
Hotel Ikeda
245-251 Powell St.
Vancouver, B. C.
Tel R1361-4229
貸ルーム　特別安價
晩香坡市パウエル街二四五
池田旅館
電話（R一三六一）（四二二九）
總て勞働口迅速周旋
瀛車、瀛船切符取扱
館主　**池田久次郎**

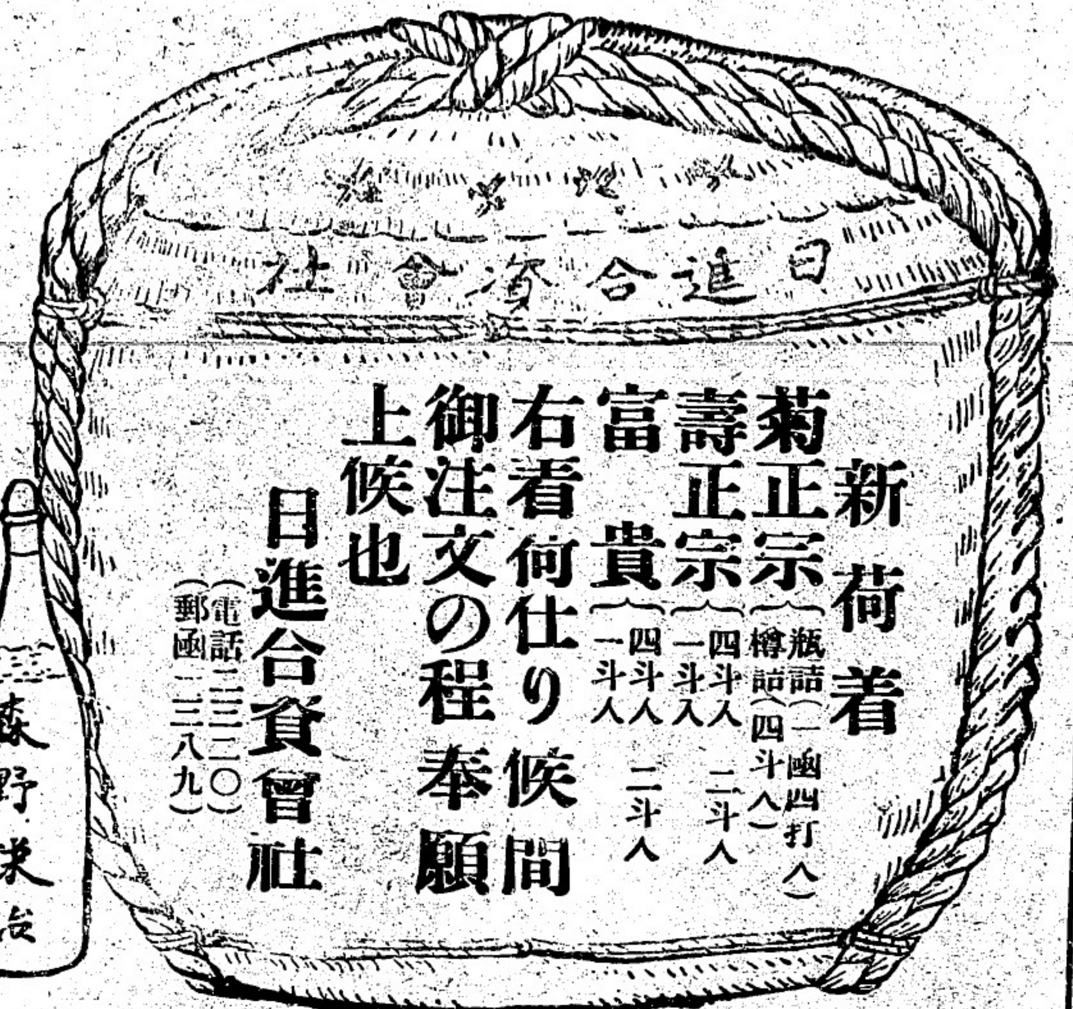
高砂遊球塲
（電話四二二九R一三六一）

御得意樣へ
先頃來丸万の隣りなる新築家屋造作中の處今度彌よ出來上り候に付去る**九日**より一層大勉强を以て開業仕り御得意樣の御需めに應じ申候間倍舊御引立あらん事を伏して奉希上候
魚類一切　青物類　かまぼこ
パウエル街二百六十二番
田中六彌
電話四三九八

移轉廣告
今回業務擴張の爲め左記の處へ移轉仕り一層大勉强を以て御注文に應じ候間何卒倍舊の御引立あらんことを伏して奉希上候以上
ウエストミンスター街二八
上田料理店の下
男女**洋服裁縫店**
新井重次郎

◉內外**食料品一切**
◉日本大工**道具一切**
◉**陶磁器**竹漆**器類**
◉**刀劍類**
◉**宇治銘茶各種**
右御小賣仕候尙各位の御便利の爲日本內地へ御注文品は何品に不限多少を論せず迅速御便利に取扱申候間多少に不拘御用仰付被下度候
晩香坡市パウエル街三三三
神戶屋
（電話二四三三）（郵函五七九）

P. O. BOx 629　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.
日本製鮭網各種
日本製木綿網各種
英國　メキシコ　カリホルニヤ　**產食鹽**
直輸出入　委托販賣　各食料品　**商**
晩香坡市東カドバ街一五
是永壽吉
電話二六四八（自宅二三九二）（郵函六二九）


日進合資會社
森野米治

新荷着
菊正宗（瓶詰（一函四打入）樽詰（四斗入））
壽正宗（四斗入　二斗入　一斗入）
富貴（四斗入　二斗入　一斗入）
右着荷仕り候間御注文の程奉願上候也
日進合資會社
（電話二三二〇）（郵函一三八九）

特別大勉強
あめ菓子製造
和洋雜貨
食料品一切**販賣**
晩市パウエル街五六八
鳴瀬商店
電話エル四二八一

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周施瀛船瀛車切符の取次可仕候
パウエル街二七〇
谷口熊太郎
郵函八八五
でんわ二〇六七

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St. 23to29 Hastings St.

日本人諸君に謹告す
ストーブいろ〳〵
キャンプ向の品は
何でもあります
晩香坡市カードバ街八、十二。
ヘスティングス街廿三、廿九
ウッドバランス**商會**

勉強
朝日精米所
パウエル街二五一番地
電話エー三三六一
郵函五〇五

宿屋室內清潔
和洋**雜貨食料品**
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三番）（郵函五一〇番）

醫術開業
生儀今般左記の處にて醫術開業致し診察に應ず
晩香坡市廣嶋屋旅館
醫師　**岩下繁**
電話二六二七　郵函五八五

○各種**勞働口周旋**
○瀛車瀛船**切符販賣**
○旅館**清潔丁寧**
パウエル街二三五
松本旅館
電話アール二四八四

藝備旅館
代書及各種勞働口周旋
大中稔夫
パウエル街二二三四
電話エル四二二五
醫士　**佐々木英治**

獨立旅館
各種勞働**受負事務所**
パウエル街四四一番地
館主　**內田千代七**
高等旅館　**室內清潔**
パウエル街四三九番地
郵函五七五、電話六〇

高等**御旅館相模屋**
內外**瀛車瀛船切符**取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダ街三三
館主　**青木米吉**
（でんわ二七五）（郵函五九八）

▲各種**時計附屬品**
▲**貴金屬寶石類**
▲**金銀細工**
▲**時計修繕**

晩香坡パウエル街三〇一
松林時計舖
ステヴストン
同支店
郵函一二一

新西院廣告

大陸日報取次所
ニューウエストミンスター市
マクニリー街九
『電話六〇〇　郵函四〇五』

▲**地所賣買**
▲**働口周旋**
▲**代書通辯**
ニューウエストミンスター市
マクニリー街九『電話六〇〇』
東洋社

◎**とうふ**◎**そば**
◎**すし**
其他御手輕御料理
ニューウエストミンスター市
よしのや事
沖永由松

▲**玉突場**
新テーブル三臺あり
▲**貸ルーム**
ルームは清潔、且西洋風呂あり
▲**各種勞働周旋**
特別叮嚀に取扱ふ
ニューウエストミンスター市
大西榮二郎

精米所
玄米は九州の上物
食味の良き事受合
其他食料品雜貨等
なんでも廉價販賣
ニューウエストミンスター
三國、藤原商會
電話三三
郵函八六八

南京料理並ニそば
料理は市內第一等室內は清潔多人數宴會は特別勉强す特に日本人諸君を歡迎す
ニューウエストミンスター
ラメージ街シンキー商店裏
叙華軒　チヨワヒン

なんでもある店
最廉價販賣
ウエストミンスター市
コロムビア街
成記　**シンキー**

南京料理並にそば
支那物雜貨商
ニューウエストミンスター市
モイネス街（郵函六二二）
德和隆

カツチヤン號……　ブリタニア號……　インヂヤン河……　……ア號　後十一時　チヤイナ號十一月十六日　シアトル行　毎日……　ウエストミンスターより前八〇〇後十一時まで半時間毎發車　十二日　前　後　四……　十二日　前　後　六……

鬼界ヶ島（十）

鶏の血で胡魔化す

……強姦の罪へ……

是れは懲役六年の刑を受けた白人囚の話であるが、其物語りが面白いから筆の序に記すことにしよう。該囚人は年齢二十七八の青年で頗る瀟洒な一見女惚れのする色男であるが、平常親密に交際をして居た一人の美人があつた。或日のこと此の両人の佳人が相携へて散歩を試み、とある樹陰の人稀れなる所に、芝生豊かなるを敷物とし、木の間にほの見ゆる海の景色など賞しつゝ、他愛なき雑談に時を移して居たが、男の方では従来の交際ぶりから、蜜の如き睦語の節々を味つて、其女が益々自分を愛して居るものと考へて居た。燃ゆるが如き青春の情は、如何で斯る好機會を逸すべき。男は最早手中のものと合點して、僞りに結婚を申込んだ所が、有繋に娘心の恥かしくやありけん、満面紅を潮して何の答へもなかつたので、男は直ちにキツスを迫つたのである。夫れが抑も男の失敗で、此の女は年に似合はぬ不敵な蕩婦であつたと見へ、斯る一刹那に及んで直ちに巧妙なる手段を現はした。女は態とらしくも一聲キヤツと叫んで男を突きのけ、人の目に留まれよとばかりに泣面さげて我家に馳せ歸つた。唯ならぬ様子を見て取つた母親は、一伍一什を聞いて大に怒り、よしさらば我に策ありとて直ちに手飼ひの鶏を屠り來り、其血を搾りて娘のスカーツに塗り附け置き、其儘警察へと告訴を企てた。其狂言が如何に企み出來て居て且つ巧なるもの、遣り口にも大概は想像されるが、何と云つても女天下の米國で少し位の無理は押通しても我意を徹す所であるから、警官も其訴へに接しては、棄て置く譯には行かぬ。夫れ〳〵手續を踏んで、男は直ちに拘留の身となつた。若し此時に男の方で素捷く立廻つたならば、事件は有耶無耶の裡に葬られて終ひ、長い苦役に就かなくても宜かつたのだが、先方の心を摑み得なかつたのか、或は金の都合が出來なかつたか、とう〳〵裁判は開かれることになつた。（つゞく）

青木氏と語る（二）

▲▲▲興農會社員の農業談▲▲▲

▲夫れから又生れた豚がベイヤで八弗、種豚は一頭二十五六弗しますが猶世話なしに殖へるのは牛で、牛には世話は殆ど要りません

▲話が前後入りまぢりますが猶バーレーは五十ブシエル、テーブルビーツは五噸、此五噸は餘程注目すべきもので収入として最も可なるのは是です、一サツク一弗にもつきましやう

▲私共の方では總て収獲物は餘程苦しくなければ賣らないと云ふ方針をとりました、又今も採て居るのですが、其譯は収獲最中極く良いヲーツが十九仙ブシエルまで下りましたが、之は賣出すのを控へて來春まで持堪へれば五十仙乃至六十仙で賣れるのです。夫ですから餘程苦しくない限り又必要に迫られぬ限りは无暗に急いで手放すやうな眞似は致したくありません

▲此で一つ特に申上げて置きたいのはシー、ピー、アールが總ての農業者から見本を集めて居ることです、是は集めた物を展覧し共進して價格を評定し集めたサムプルは買上げて農業者には損はかけない事になつて居ますし猶小册子を發刊して詳細を記載し何所〳〵のヲーツは何ういふ出來であり又品質は斯うであるから幾許で買へと云ふやうに説明を附する譯なのです

▲私共では天然に生へた草が一英町から一噸半出ました一寸二週間計りの間に約二百五十噸刈り上げた次第ですが現場渡して五弗噸に賣れるのです、之を貯藏して置けば來年五月頃には尤も騰まで出すのですが夫れで五十弗位には賣れるのです

▲貴所に願て是非日本人の方に紹介して頂きたいのはシー、ピー、アールの當局が非常に日本人の移住に重きを置く一事です、彼等は眞に出來るだけ補助を與へ便宜を計て與れるので一例を擧げて見ましやう

▲即ちシー、ピー、アールのイリゲーションの仕事にデッチ堀りをかけるとかゲートを造るとかブリッヂをかけるとか種々仕事があつて夫々主任者があります、其主任者に命じて興農社なら興農社で何々は是非買てやれと云ふやうにする、开ふすると途中に幾許か安く買へるのがあつて夫等は変渉さへすれば賣手の方から運搬までするのに拘らず却て遠い私共の方へ來てそれも割合に高く買て併も向ふで運搬を持て與れるのです、之等は日本人の移住者に倦怠の心を起させまいと苦心の結果に出たものと認めるより他はないのです　（未完）

寄書

ナヽイモ行の記

清香

去る日用事を帶びてナヽイモに行く、同市は予が三年以前にありたる時とさしたる變りなく、發達せし形跡もなし、されど氣候宜く殊に山水の景色恰も畫の如く立派なる庭を控へたる上品の屋敷は同市の特徴にして氣を爽にす

當地より三十九哩の海路はシー、ピー、アールのヂョアン號てふ小奇麗の汽船にて約三時間半にて航行し得べく、毎日晩香坡を午後二時に出帆し五時半ナヽイモ出帆十時半當市に着く

同市に就て吾等日本人が特に記憶すべきは邦人の營める鰊業の盛大を極め新しく鹽漬製造所を設くる者約五六ヶ所何れ建築に二千弗以上三四千弗を投じて營利の事業を企て今尚建築中にて漁期は十二月一日が最も忙がしき由實際現場を見れば如何に日本人が外國に於て勢力を得、確乎たる基礎の上に殖産事業を努力しつゝあるかを知るべく頼母敷き心地されたり

雑録

佛蘭西の女流飛行家（三）

▲ダロッツ夫人の沈勇●●●●●　エドウアル、デフォッセ、ダロッツ夫人も亦屈指の一人である、屡ば夫人と飛行を共にしてアンリー、ベルチユロンといふ人が嘗つてかう云ふ話をした二人が英國海峡沿岸サンワルリー、シユル、ソンムの附近で濃霧に襲はれたことがあつたが三千五百呎の高所から下降して漸く濃霧の重圍を脱したときは刻々海上に吹き飛ばされて居ることを發見した、機を逸すれば二人の命は水の泡と消ゆるのである、が、沈勇なる夫人は少しも噪がず突嗟の間に碇を投じて波打際で風船を繋ぎ止めた

▲良人の感化●●●●●　此の他風船乗りとして名高いのはエテアンヌ、チロー夫人、バシユラール夫人、トランシヤン夫人の三名を推さなければならぬ、此三人は各々良人の助手として佛蘭西空中倶樂部の長距離競走に參加し中にもバシユラール夫人の如きは遠く和蘭の國境まで飛行した、其の他ヴッセロ夫人は六回、チッソー孃は三回の飛行を試み殊に後者は空中倶樂部の免状を獲て第二のシユルクーフ夫人たらんと努めて居る

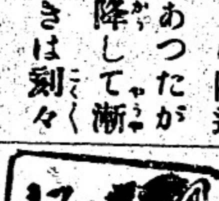
▲空中飛行と男女の接近●●●●●　以上列記した婦人は何れも既記の星倶樂部の會員で同倶樂部の會員は續々増加しつゝある、曾て自轉車テニス、自動車等が晩餐會、舞踏會以外に青年男女接近の機會を與へた如く婦人の風船乗、飛行船乗、飛行機乘の増加も亦此機會を加へるに相違ないが室内の遊戯に比すれば健全の功果を齎らすであらうとは一般の觀測である　（完）

米國醫學士
内外歯科　森平鎌太郎
パウエル街二四五池田旅館内一二號室
（電語アール一三六一）

▲世界談叢▲

■奇妙な睡眠法▲▲▲▲▲　サモアン島の土人は夜中眠れぬ時には蛇を竹筒の中に封じ込めて枕元に置くと蛇の爬つて行く音を聞いて居ると直ぐ眠くなるといふ

■蜜蜂は清教徒の土産▲▲▲▲▲　千六百二十年英國の清教徒が信教の自由を求めて米國に殖民した時迄は亞米利加土人は蜜蜂を知らなかつた蜜蜂は實に其清教徒が本國から携帶して行つた土産の一である



▲人間の頭ばかり集まつて居る事によつて成功すると思て居る先生は未だ共に成功を談ずるに足らないと思ふ（八平）▲或る人の妻君が病氣だと聞いて誤叮嚀に飛び付けた男がある成程親切なものだと思て居ると焉んぞ知らんや亭主の目を盗んで不義の快樂を貪りつゝあらんとは（實見生）▲人生意氣に感ずる事によつて働て居る此意氣が相手の者は無くなれば萬事はザツヲールだ（苦々生）▲秋は寂寥である秋は人間が靜思すべき時ではあるまいか修養は秋に限る（實驗生）

廣告

食料品一切
和洋雜貨
瀨戸物○大工道具一切
晩香坡市パウエル街二一三
でんわ三五九七
松宮商店
日加運送社

●土地賣買及び通辯
パウエル街二百五十一
小島林之助
堀七藏

廣告
男女洋服裁縫
パウエル街四一七
芦川助次郎
（電話三五八七）

杏花樓
本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室内清潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味ふて安いことは市内随一なり
杏花樓成記謹啓

小生儀從來前川商店にてかまぼこ製造に從事致居候處今般都合に依り同店を辭し左記の處に於てかまぼこ製造を相始め申候間何分の御引立あらんことを伏して奉希上候
御注文は西村商店にても取次申候
パウエル街四二三の横町
平居熊吉

寫眞
安いのと變色せざるは當店の特色なり
カドバとカーロルの角（オイシタベイの二階）
エー、サヴアード
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall St

水パイプ、流し取付け又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘスチング街二三九
ダブリユ、エー、ブラウン
『電話　七七〇』
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

會席御料理
[illegible]
電話一[illegible]

日加精米所

TRADE MARK
S
CANADIAN JAPANESE
RICE MILL CO.

日加運送店

◎中國上米卸小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醤油卸賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
アレキサンダー四七四
日加精米所
日加運送店
持主　酒井鶴之助
御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候

新レコード到着
今回コロンビヤ蓄音器製造會社より當市日本人間の販賣代理店を委托され[illegible]
月拂法
[illegible]

COLUMBIA PHONOGRAPH CO.

[illegible]
田中洋服店
（電話[illegible]）

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
ウエストミンスター街三二六
大倉洗濯所

●クインビヤは私方でビン詰にしたのでなく釀造所でビン詰にした物を販賣致し居るのであります
西カドバ街五十四番地
ウイリアム
アキユハート

●貸間あり
晩香坡第一の日本人風呂並に薬湯
アレキサンダー街
一富士の前
五色湯

何故皆様は拙者方へ寫眞を撮るに出になるかと云へば拙者が廿五ヶ年の經驗を有し何時も皆様に滿足を與へるからであります御存知なき方は試みに撮つて御覽なさい
カドバ街十四番二階
ホワイト寫眞館

化粧品
クスリ
P. O. Box 437
Vancouver B.C.
懐中仁丹　消化と消毒
良劑ゼム
世界一かぜ薬
御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申す可く候
パウエル街二四九（郵函四三七）
磯村薬舗

人夫募集
デウオーク
シングル山のデウオーク人夫至急募集す
日給は壹弗七拾五仙
御望の御方はパウエル街四五七まで御來談被下度候
大屋商店

廣告
●御めし　●うどん　●ただ巻むし　●志のだ
其他種々御好みに應じ調製仕候
●壽し　●そば　●志津ぼく
電話四三九八
パウエル街二六四
元前川商店跡
〇万

漁船、ガスリン船、其他一切の小舟製造致し候
ステブストン郵函九六電話七
田中
中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P. O. Box 96 Steveston B. C

日本雜俎

●山口便り（十月廿日發）　當地通信員報

●郡會議員當選　豐浦郡豐東村に於ける郡會議員補欠選擧は十月八日午前九時より開始され午後三時迄に有權者の投票をなしたるもの三百十七名棄權者二十一名ありたり直ちに開票をなしたるに其結果は左の如し

二百一點　當選　木原樹夫
七十七點　次點　倉橋左一
六十五點　　藤本五郎
五十八點　　內藤利三郎
外無効十六點

●獻上品鶏千羽　十月五日大連より門司入港の商船會社汽船嘉義丸より下關へ上陸せし關東都督大島大將の荷物中獻上品に鶏千羽ありて十個の籠に生養し居たるが貴重品の取扱ひをして同日直ちに列車にて輸送せり

●渡邊知事の上京　本縣知事渡邊融氏は關門聯絡及び港灣問題に付主務省と打合のため吉岡縣屬を隨へ八日午前十一時九分小郡驛發列車にて上京の途に就けり

●學事視察　萩町立第二明倫尋常小學校訓導上田虎之進氏は學事視察の爲め七日より往復一週間の豫定を以て吉敷、佐波、都濃等の各郡へ向け出張せり

●厚狹郡の議會　厚狹郡參事會は五日郡衙議事室に於て開き船木村基本財産と郡村部落有財産と都村基本財産等の處分案に付き議せり

▲四日厚東村にては字棚井淨明寺及び星見正聴寺の兩所に於て衞生談話會を開きたるが渡邊船木警察署長は傳染病の經過及び其處分法に付き談話をなし細田郡書記は生命の貴重なる事より說き豫防の必要に及びたる談話をなせり▲十月十四日より各村勸業主任會を郡衙議事室に開き來春三月より開會すべき關西府縣聯合會出品の件に付き協議する筈▲小野村に於ては原田郡技手を聘し九月五日より機業傳習中なりしが傳習生三十六名は十月六日其修業を了へ七日證書授與式の榮を得たり

加藤熊藏　今中京一
一金五弗宛　加藤熊藏　今中京一
一金參弗宛　上久保文市　澤田半
一金二弗五十仙宛　治　中村宇吉　山延癸十　福本寅吉
一金二弗宛　田常五郎　田口誠一　廣瀨世之
一金一弗五十仙宛　松中野源治郎　岡本多滿市　伊藤仁三郎　廣瀨藤
一金一弗宛　本健介　西伏七五三造　井手重
一金一弗宛　西村繁次郎
原田安太郎　山田藤吉　小森繁
一郎古閑末吉　廣瀨喜三郎
北川文助　今野熊太郎　田ノ上
九十九　田中庄太郎
濱野菊太郎　柴市造
田川瀧藤原　川根健造
川崎愛太郎　仙次郎　藤田廣造
興市板野郎　野平唯次郎　菅井鶴造
林勘次郎　多男　中次郎　山本
秋山勝太郎　都　松田喜代藏　走田留治郎　菊三
伊之助　牛嶋　某
一金五十仙宛　次郎　濱口某　宮川くみ　鳥越才
梅吉　佐藤繁治郎　奥村柳藏　難波
高橋右衛門　後藤藏　文治
松三郎左　瀧本直吉　龜岡　作藏　高橋
高尾東九郎　須田貞治　田中　林田松榮
仙吉　前田正記　尾形久吉　鈴木
井和七　村岡市　油
平山光男　池田伊勢八　岩戸彌
作森木正博　沼倉某　西村定
治郎　清水己之助　吉田龜次郎
堀貿吉
一金二十五仙宛　橋勝太郎　谷澤七次郎　高
佐々木清六　中島林吉　淺沼寛
英大城松江　大城手介　大城牛
大城善介　照屋
規寛　山田浦戸　濱由某
合計金八十七弗

金十八弗　本人ノ所持金
總計金一百〇五弗
支出金額
金二弗　白人牧師へ禮
金六十五弗　葬式費悉皆
金二十四弗　新聞廣告料
殘金十三弗
右の殘額は故國遺族に送附致し候

御禮廣告

廣島縣廣島市段原村

故增井武一郎

故同氏は去る九月下旬熱病に罹り僅か何の餘にして永眠致され候其の際諸兄の深厚なる御同情を以て滯りなく葬儀を相營み候段幾重にも厚く御禮申上候

世話人

Qaong Chin Jeweler.

7 Pender St.　　Vancouver, B. C.

裝飾品　金銀細工物一切

弊店は十數年來當地に於て營業致し居り價格低廉にして品質は上等精巧なるは保証仕るべき所に候何卒大方の紳士淑女諸君陸續御來店の上御購求あらん事を願上候　敬白

ペンダー街七番

廣珍寶玉舖（郵函六四四）

開業廣告

今般左記之處に於て旅館開業仕り候間何卒御引立の程伏て願上候　敬白

晩市パウエル街一三二四

高知旅館

館主　志賀宅馬

香村兄弟商會

晩香坡市パウエル街二六九　電話二三一〇　本店

横濱市太田町四丁目六十一番地　支店

スウイトキヤフラル卷煙草の**中包紙**五枚御持參下され候はゞ同じ煙草一個上可申候

洋服裁縫工一名入用

相當の賃金一週間拂ふてもピースヂョーブにても宜し早速申込あれ

フエアビュー西二街一六五二

洋服新調は弊店に限る

寺倉洋服店

晩香坡市ゴーア街一三〇　電話二一三一：郵函二〇

食料品及び雜貨

パウエル街一二六

池田十七吉

內務省免許產婆

助產の御依賴ふ應じ申候

パウエル街三二（二階二號室）

大澤もとゑ

（型）

ドレスメーカー

晩香坡市パウエル街二四四

宮崎てる

電話二七二二　郵函一一三四

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　　270 Powell St.

NIPPON KINYU SHA.

銀行事務

（當座預金　貸附、手形引替　利子附貯金預金　定期預金）

本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり

日本金融株式會社

頭取　エー、マキボーイ
重役　是永壽吉
主任　エ、ブイ、ガーデナー

南京御料理並にそば

料理は市內一等の美味
蕎麥は充分ふ材料精選
多人數宴會は特別勉强
場所は南京町停車場前
室內手廣にして最淸潔
日本人諸君は常に歡迎
東ペンダー街二三『二階』

宴新樓

家道具類　カーペット　オイルクロース

何でも月拂にて賣捌申候

ウエストミンスター街
四一六、四一八　電話七七一

ハッチングス家具會社

石細工一切

如何なるものにても御需めに應じ最も廉價ふ調製仕るべく候間御用仰付けの程願上候

パウエル街三八二
福島屋旅館內
福島縣人　高橋黛吉

インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆指にインキも付かず書宜い事無比代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙、三弗、三弗五十仙、四弗、四弗五十仙

ヘステング街三三五

タムソン書籍店

美和號（ミーウラー）

ペンダー街二一五

貴金屬細工

首飾、時計鎖、指環等

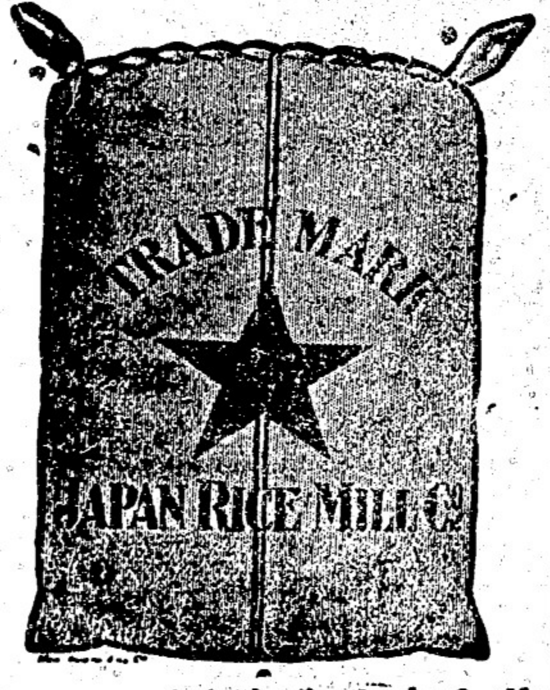
其他一切の金具飾いろ〳〵御注文ふ應じ價段は安く仕事は精巧に御用相辯じ候間御光來被下度候南京街で御聞になれば直ぐ判り升

大勉強寫眞

ウエストミンスター街二百二十八番

有門寫眞館

Y. ARIKADO STUDIO.
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.



美味の日本米御望みの御方は『スター』印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候

晩香坡ハリス街二四九

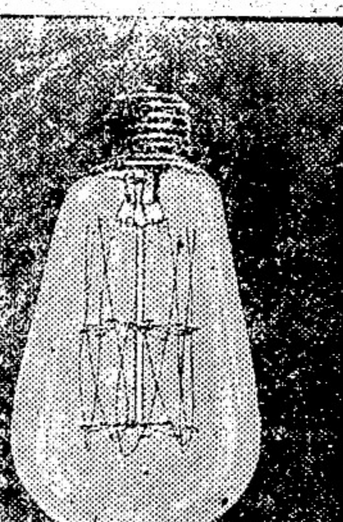
日本精米所

持主　根來勝之助

醬油卸賣

電話二五四〇・郵函六四九

新式燈光



どれが今一番好い燈光かと云へばタングステン式のが最良であるばかりでなく最も安全で据附が容易で一番明かるくて又た長くもつのです同一の燭光に對しても電流は從來の三分の一で充分です御申込次第社員參上して詳しく實物に就て說明します電話で御呼び下さるか又は事務所へ御光來を願ひます

事務所及電話番號瓦斯會社ご同樣

The B. C. Electric Railway Co. Ltd.

PHONE 5000

Van. Gas Co., Ltd. Phone 5000

瓦斯の便益！！

料理ご瓦斯

バタが欲しいのに態々ミルクを買ふのは馬鹿げて居ると氣の附く御方は石炭の代りに瓦斯をお需めなさい、瓦斯は石炭の粹です石炭から灰と塵芥と煙を引去た熱其ものはつまり瓦斯と同樣です、熱ばかりをお需めなさい餘計なものに金を拂ひになる必要はありません、瓦斯をお需めになることは即ち儉約と愉快と清潔を意味します、社へお出で下さらば詳しく說明も致し溫熱用た料理用に就ての各種類を御覽に入れます

晩香坡瓦斯株式會社

カーロル街四三五
グランヴイル街七八五
電話　五〇〇〇

特別大勉強　景品進呈

和洋雜貨食料品　絹布類化粧品　かまぼこ

製造販賣仕り何品に限らず御買上金高五十仙毎に現金或は切手にてかまぼこ一枚づゝ景品として進呈仕候間陸續御來店の程願上候也

今般業務擴張と共に商品大勉強

御卸し小賣一切

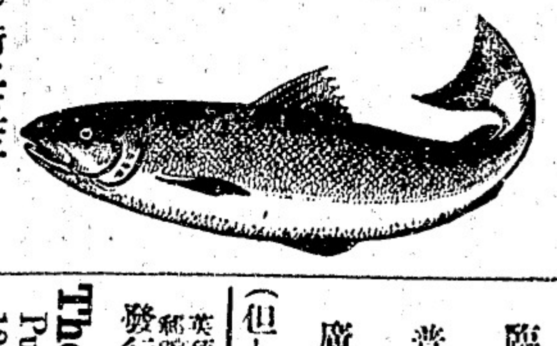
晩香坡市パウエル街三六九

電話三七二二。郵函一三〇六

前川商店

三階貸ルーム　直段は御面談の上

魚類　青物類



パウエル街二五三

西村魚店

イエール、マリンエンヂン

此エンヂンは四輪の物にてビーシー州中他の場所にて建造されず使用し易く又何れのエンヂンよりも少量のギヤソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他に比を見ず大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更ふ二割の動力は餘計に發生せしめ得べし製造所は

ニユー、ウエストミンスター

シヤーク機械工場

本紙定價
一枚　五仙
一ケ月　三十五仙
六ケ月　貳弗
一ケ年　參弗五拾仙
（郵券代用一割增但一切前金の事）

廣告料
臨時廣告　一行三日以內　拾仙
一行一週間同　貳拾仙
一行二週間同　參拾仙
普通廣告　一ケ月一吋　參弗
三ケ月以內同　二弗
六ケ月以內同　壹弗五拾仙
一ケ年一吋　壹弗
（但し特別廣告は普通の倍額とす）

英領加奈陀晩香坡市ゴーア街一二四番
郵函五五〇　電話三〇六五…三〇二四
發行兼編輯人　山崎寧

The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
P.O.Box 550　Phone 3065 3024
Published by Yasushi Yamazaki

食料品小賣相場
澤庵　大樽　一樽　三七五
小樽　全　四五
乾饂飩　全　一斤　一三〇
片栗粉　全　一袋　一五
寒天　乾海苔　上　四本一帖　一〇〇
さゞゐ　赤貝　大和煮　全　一罐　二〇
かつを　海老佃煮　大和煮　全　一罐　二五